

VAT reg nr.: FR04568504161



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto
assegnato /
Not Free

Ferrovia/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto /
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incotermi

FCA HAGUENAU CEDEX

3 Consegna n/
Delivery Note No.

39840910

4 Data spedizione/
Shipping Date

10.12.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

10 Vostro riferimento /
Your Reference

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003814801

412

AMDIRF-P08L
M. Yoann Lux

+33 (3) 8863-4036

99545

237527

19 Codice destinazione/
Shipping Code

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Autocarro / Standard
ROETINE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

20
Porto
franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

1.811,5 KG

Porto
assegnato/
Not Free

Netto/Net

1.489,5 KG

21 Imballaggio/
Packing

Quantità dichiarata: *110*

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: *4*

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ **NO**

Data controllo: *12/12/19*

Firma *[Signature]*

22 Specifica di
destinazione/

20908004

26 Destinazione
Receiving Location

14248

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity Qtà Unitaria

Consegna/Delivery
Handling Unit

001

2500189500

L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator
Assy#S
Attuatore frizione
082516529-0000-10

1.120 PZ

39840910/10

16763P

299924693

299938131

299978834

299972946

299974997

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003814801

Lotto / Batch
0035812358

Quantità / Quantity
1.120 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Francia

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	299924693	297,9 KG	362,3 KG	1200x 1000x 750 MM	0000SON	
				Articolo 082516529-0000-10	L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator Assy#S	Quantità: 224 PZ
2	299938131	297,9 KG	362,3 KG	1200x 1000x 750 MM	0000SON	
				Articolo 082516529-0000-10	L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator Assy#S	Quantità: 224 PZ
3	299978834	297,9 KG	362,3 KG	1200x 1000x 750 MM	0000SON	
				Articolo 082516529-0000-10	L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator Assy#S	Quantità: 224 PZ
4	299972946	297,9 KG	362,3 KG	1200x 1000x 750 MM	0000SON	



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitch 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT. S.p.A
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	39840910
4 Data spedizione/ Shipping Date	10.12.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 082516529-0000-10	L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator Assy#S	Quantità: 224 PZ
5	299974997	297,9 KG	362,3 KG	1200x1000x 750 MM	0000SON	
				Articolo 082516529-0000-10	L-0G7D3-0G15-10 Cl.Actuator Assy#S	Quantità: 224 PZ

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 84799173									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg									
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 11.12.2019													
5 Beigefügte Dokumente Documents attached													
18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers													
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 20907497 20907499		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 2 TBA-520892 4 TBA-520892		8 Art der Verpackung Kind of Package		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 87.089390		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 728,60 1456,60		12 Umfang (m³) Volume (m³) 1,880 3,760	
Summe:		6 Colli						2185,20		5,640			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWAA i.A. Francine Schwartz TEL: 10 55 FAX:		19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements		21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am at 11.12.2019		22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier		24 Gut empfangen Goods received am at Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1955 Anhänger		28 Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch KUEHNE+KUTZLER Euro-Palette Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Gitterbox-Palette Einfach-Palette 19 DEC 2019 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità					

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 84799173									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg									
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 11.12.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers									
5 Beigefügte Dokumente Documents attached													
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 20907138 20908004		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 17 0000SON 5 0000SON		8 Art der Verpackung Kind of Package		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 87089390		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 6159,10 1811,50		12 Umfang (m³) Volume (m³) 15,300 4,500	
Summe:		22 Colli						7970,60		19,800			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWAA i.A. Francine Schwartz TEL: 10 55 FAX:		19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements		21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am at 11.12.2019		24 Gut empfangen Goods received am at		Datum Date			
14 Rückerstattung Reimbursement		15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU CEDEX		22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1955 Anhänger		28 Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift 19 DEC 2019 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			

Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-011648 vom 11.12.2019



19-011648

Ludwigsburg, 11.12.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																																									
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																									
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 16.12.2019			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																									
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Zeit / Temps Datum / Date 11.12.2019			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																									
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																												
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%;">9 Pos. No.</td> <td style="width: 20%;">10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</td> <td style="width: 15%;">11 Anzahl der LM Nombre des colis</td> <td style="width: 15%;">12 Art der Verpackung Mode d'emballage</td> <td style="width: 20%;">13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</td> <td style="width: 10%;">14 Gewicht, kg Poids, kg</td> <td style="width: 10%;">15 Umfang cbm</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>39828482</td> <td>28</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>10.156</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>39824235</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>39840910</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>39828484</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>39828486</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm	1	39828482	28	COLLI	Getriebeteile	10.156		2	39824235						3	39840910						4	39828484						5	39828486		
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm																																						
1	39828482	28	COLLI	Getriebeteile	10.156																																							
2	39824235																																											
3	39840910																																											
4	39828484																																											
5	39828486																																											
Summe: Total			10.156,00																																									
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km																																									
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																																									
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																												
22 Benutzter Grenzübergang																																												
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 19-01-1948 emprenant la date Ricezione delle merci il Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 19 Dic 2019 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre de destinataire "Ricezione delle merci"																																								

CERTIFICATO DI CONFORMITÀ

Gli art. 9-11 del Regolamento Sanitario
Regolamento di Marchandises le
Marsigliani snc - 70026 Modugno (BA)
I-MARSIGLIANI S.p.A.
I-70026 MODUGNO
19 Dic 2019
Unterschrift und Stempel des Ausführenden
"Ricevuto" con la firma e il timbre del destinatario
verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604